



## // RF RxT SW868/915/922-NET

### Montageanleitung / Magnethalterung Mounting instructions / Magnetic holder Instructions de montage / Support magnétique Istruzioni per il montaggio / Supporto magnetico Instruções de montagem / Suporte magnético Инструкции Монтаж / Магнитный держатель

#### Deutsch (Originalsprache)

##### Bestimmung und Gebrauch



##### GEFAHR

Magnetisches Feld. Nichtbeachten führt zu **schweren oder tödlichen Verletzungen und Sachschaden!** Das Magnetfeld der Magnethalterung kann magnetempfindliche Gegenstände (Herzschrittmacher, Datenträger, Magnetkarten) zerstören. Auf ausreichenden Abstand >100 mm achten.

Die Magnethalterung ist ein optionales Zubehörteil zum sWave.NET® Gateway. Sie wird verwendet, um das sWave.NET® Gateway auf einer magnetisierbaren Oberfläche schraubelos zu befestigen.

##### Lieferumfang

In der Verpackung enthalten sind die Magnethalterung, 4 Magnete, 4 Schrauben und eine Montageanleitung.

##### Montage



##### WARNUNG

Fallschaden. Nichtbeachten kann zu **schweren oder tödlichen Verletzungen und Sachschaden** führen. Magnethalter kann sich bei zusätzlicher Belastung lösen. Nicht am Magnethalter oder damit verbundenen Objekten ziehen. Keine Gewichte anbringen.

##### HINWEIS

**Sachschaden durch Nässe!** Wenn ein Magnet feucht wird, kann er beschädigt werden. Magnete stets trocken halten. Nicht in kondensierender Umgebung verwenden.

Die Magnethalterung nach Anleitung am sWave.NET® Gateway anbringen, verschrauben und vollflächig auf einer ebenen magnetisierbaren Fläche befestigen.

##### Entsorgung

- Nationale, lokale und gesetzliche Bestimmungen zur Entsorgung beachten.
- Materialien getrennt dem Recycling zuführen. Eventuell enthaltene Batterien fachgerecht entsorgen.

##### Hinweise

Vor der Inbetriebnahme das Gerät auf Schäden untersuchen. Für Schäden, die durch Umbauten und Änderungen entstehen, besteht weder Haftung noch Gewährleistung. Es liegt im Verantwortungs-

bereich des Herstellers einer Anlage oder Maschine, die korrekte Gesamtfunktion sicherzustellen. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, sind vorbehalten. steute übernimmt keine Haftung für Empfehlungen, die durch diese Beschreibung gegeben oder impliziert werden. Aufgrund dieser Beschreibung können keine neuen, über die allgemeinen steute-Lieferbedingungen hinausgehenden, Garantie-, Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche abgeleitet werden.

#### English

##### Destination and use



##### DANGER

Magnetic field. Ignoring this message may lead to **severe or deadly injuries and to material damage.** The magnetic field of the magnetic holder may destroy products that are sensitive to magnetic fields (cardiac pacemakers, data carriers, magnetic cards). Keep adequate distance >100 mm.

The magnetic holder is an optional accessory for sWave.NET® Gateway. It is used to attach sWave.NET® Gateway to a ferromagnetic surface without using screws.

##### Scope of delivery

The scope of delivery includes a magnetic holder, 4 magnets, 4 screws and a mounting instruction.

##### Mounting



##### WARNING

Danger of dropping. Ignoring this message may lead to **severe or deadly injuries and to material damage.** Under added weight, the magnetic holder may become detached. Do not pull the magnetic holder or connected objects. Do not add any more weight.

##### NOTICE

**Moisture damage.** If a magnet gets wet, it may be damaged. Keep magnets dry at all times. Do not use in condensing environment.

Connect the magnetic holder to sWave.NET® Gateway according to the instructions. Screw together. Attach with full surface on an even magnetizable surface.



## // RF RxT SW868/915/922-NET

Montageanleitung / Magnethalterung  
Mounting instructions / Magnetic holder  
Instructions de montage / Support magnétique  
Istruzioni per il montaggio / Supporto magnetico  
Instruções de montagem / Suporte magnético  
Инструкции Монтаж / Магнитный держатель

### English

#### Disposal

- Observe national, local and legal regulations concerning disposal.
- Recycle each material separately. Dispose of possibly contained batteries correctly.

#### Notice

Before setting up operation, check device for damage. Damage resulting from modifications and conversions are excluded from liability and warranty. The responsibility taken by the manufacturer of a plant or machine implies to secure the correct general function. Subject to technical modifications. Moreover, steute does not assume any liability for recommendations made or implied by this description. From this description new claims for guarantee, warranty or liability cannot be derived beyond the general terms and conditions of delivery.

### Français

#### Destination et emploi



#### DANGER

Champ magnétique. Le non-respect peut entraîner des **blessures graves ou mortelles** et des **dégâts matériels**! Le champ magnétique du support magnétique peut détruire des objets sensibles aux champs magnétiques (stimulateur cardiaque, supports informatiques, cartes magnétiques). Respecter un espace suffisant > 100 mm.

Le support magnétique est un accessoire en option pour sWave.NET® Gateway. Il est utilisé pour fixer le sWave.NET® Gateway sans vis sur une surface ferromagnétique.

#### Volume de livraison

La livraison comprend le support magnétique, 4 aimants, 4 vis et une instruction de montage.

#### Montage



#### AVERTISSEMENT

Dégâts de chute. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des **blessures graves ou mortelles** et des **dégâts matériels**. Le support magnétique peut se détacher sous des charges supplémentaires. Ne pas tirer sur le support magnétique ou sur les objets connectés au support. Ne pas mettre de charge supplémentaire.

### AVIS

**Dommage matériel causé par l'humidité!** Un aimant humide peut être endommagé. Veiller toujours à ce que les aimants soient secs. Ne pas utiliser dans un environnement avec condensation.

Connecter le support magnétique au sWave.NET® Gateway sur une surface plane magnétisable selon les instructions. Le visser et fixer sur toute la surface.

#### Elimination des déchets

- Observer les dispositions nationales, locales et légales pour l'élimination.
- Trier les déchets pour le recyclage. Les piles utilisées sont à éliminer de manière appropriée.

#### Remarques

Avant la mise en fonction, contrôler le dispositif pour constater d'éventuels dommages. Pour les dommages causés par des modifications ou des changements, aucune garantie ou responsabilité ne peut être donnée. Le constructeur d'une machine ou installation doit assurer le fonctionnement de l'ensemble. Sous réserve de modifications techniques. Les caractéristiques et recommandations figurant dans ce document sont données exclusivement à titre d'information et sans engagement contractuel de la part de steute. En raison de cette description, aucune garantie, responsabilité, ou droit à un dédommagement allant au-delà des conditions générales de livraison de steute ne peut être pris en compte.

### Italiano

#### Destinazione ed uso



#### PERICOLO

Campo magnetico. Ignorare questo messaggio può portare a **gravi lesioni o morte** e a **danni materiali**. Il campo magnetico del supporto potrebbe distruggere oggetti sensibili ai campi magnetici (pacemaker, supporti dati, carte magnetiche). Mantenerli ad una distanza adeguata > 100 mm.

Il supporto magnetico è un accessorio opzionale del sWave.NET® Gateway. Viene utilizzato per fissare il sWave.NET® Gateway ad una superficie ferromagnetico, senza l'uso di viti.

#### Fornitura

La fornitura include un supporto magnetico, 4 magneti, 4 viti e le istruzioni di montaggio.



## // RF RxT SW868/915/922-NET

### Montageanleitung / Magnethalterung Mounting instructions / Magnetic holder Instructions de montage / Support magnétique Istruzioni per il montaggio / Supporto magnetico Instruções de montagem / Suporte magnético Инструкции Монтаж / Магнитный держатель

#### Italiano

##### Montaggio



##### AVVERTENZA

Danni da caduta. Ignorare questo messaggio può portare a **gravi lesioni o morte** e a **danni materiali**. Il supporto magnetico potrebbe staccarsi sotto carico aggiuntivo. Non tirare il supporto magnetico o qualsiasi oggetto collegato ad esso. Non aggiungere alcun peso ulteriore.

##### AVVISO

Danni da umidità. Se un magnete si bagna, potrebbe danneggiarsi. Mantenere i magneti sempre asciutti. Non utilizzare (i magneti) in ambiente soggetto a condensazione.

Montare il supporto magnetico sul sWave.NET® Gateway secondo le istruzioni di montaggio. Avvitarli. Fissare con tutta la superficie su un piano magnetizzabile.

##### Smaltimento

- Osservare le norme nazionali, locali e legali per lo smaltimento.
- Riciclare ciascun materiale separatamente. Smaltire in maniera corretta le eventuali batterie.

##### Indicazioni

Prima della messa in funzione, verificare che il dispositivo non presenti danni. Danni a seguito di cambiamenti e modifiche sono esclusi da responsabilità e garanzia. Il produttore di un impianto o macchinario si assume la responsabilità della sua corretta funzione globale. Soggetta a modifiche tecniche. steute non si assume alcuna responsabilità per consigli espressi o contenuti nella presente descrizione. Sulla base della presente descrizione non è possibile formulare richieste di garanzia o responsabilità che vadano oltre le condizioni generali di consegna della steute.

#### Português

##### Definições e uso



##### PERIGO

Campo magnético. Ignorar essa mensagem pode levar a **lesões graves ou morte** e a **danos materiais**. O campo magnético do suporte pode danificar produtos sensíveis ao magnetismo (marcapasso, cartões magnéticos, suportes de dados). Manter a uma distância adequada >100 mm.

O suporte magnético é um acessório opcional para o sWave.NET® Gateway. O mesmo é utilizado para fixar o sWave.NET® Gateway a superfícies ferromagnéticas sem o uso de parafusos.

##### Escopo de fornecimento

O escopo de fornecimento inclui um suporte magnético, 4 imãs, 4 parafusos e instruções de montagem.

##### Montagem



##### ATENÇÃO

Dano de queda! Ignorar esta mensagem pode levar a **ferimentos graves ou morte** e a **danos materiais**. O suporte magnetico pode desprender-se sob carga adicional. Não puxe o suporte magnetico ou qualquer outro objeto conectado a ele. Não coloque carga adicional a ele.

##### AVISO

**Danos materiais devido a humidade.** Se o imã for molhado, o mesmo poderá ser danificado. Manter os imãs devidamente secos. Não utilizar em ambiente com incidência de condensação.

Junte o suporte magnetico ao sWave.NET® Gateway, aparafuse e fixe a uma superfície plana e ferrosa.

##### Descarte

- Observe as disposições legais locais a referente ao descarte.
- Separar materiais recicláveis. Descartar baterias eventualmente contidas de maneira responsável.

##### Observações

Antes de configurar uma operação, cheque se o dispositivo não está danificado. Danos resultados de modificações e conversões estão excluídos de nossa responsabilidade e garantia do produto. É de responsabilidade do fabricante da instalação ou máquina assegurar perfeito funcionamento da totalidade das funções. Estão reservados todos os direitos para executar alterações em prol do desenvolvimento. A steute não assume qualquer responsabilidade por recomendações que possam vir a ser deduzidas, ou, implícitas ao texto constante nesta descrição. Esta descrição não permite que se façam quaisquer tipos de exigências adicionais que possam vir a ultrapassar ao estabelecido nas condições gerais de fornecimento, garantias, responsabilidades e/ou penalidades.



## // RF RxT SW868/915/922-NET

Montageanleitung / Magnethalterung  
Mounting instructions / Magnetic holder  
Instructions de montage / Support magnétique  
Istruzioni per il montaggio / Supporto magnetico  
Instruções de montagem / Suporte magnético  
Инструкции Монтаж / Магнитный держатель

### Русский

#### Предназначение и использование



#### ОПАСНОСТЬ

Магнитное поле. Несоблюдение этого предупреждения может вести к **тяжелым или смертельным травмам** и **материальному ущербу**. Магнитное поле магнитного держателя может повредить чувствительные к магнитам предметы (электрокардиостимулятор, носители данных, магнитные карты). Обращать внимание на достаточное удаление от магнитного держателя >100 mm.

Магнитный держатель является вспомогательной принадлежностью для sWave.NET® Gateway. Он (применяется, чтобы закрепить sWave.NET® шлюз на поддающейся намагничиванию поверхности без винтов.

#### Комплект поставки

В упаковке содержатся магнитный держатель, 4 магнита, 4 винта и руководство по монтажу.

#### Монтаж



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреждение при падении! Несоблюдение этого предупреждения может вести к **тяжелым или смертельным травмам** и **материальному ущербу**. Магнитный держатель при дополнительной нагрузке может оторваться. Не тянуть за магнитный держатель или с ним соединенные объекты. Не устанавливать грузы.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

**Материальный ущерб из-за сырости!** Если магнит будет мокрым он может повредиться. Магниты постоянно держать сухими. Магниты не применять там, где образуется конденсат.

Магнитный держатель закрепить согласно инструкции на sWave.NET® Gateway, прикрутить и всей площадью установить на ровной поддающейся намагничиванию поверхности.

#### Утилизация

- Соблюдать национальные, локальные и нормативные требования по утилизации.
- Материалы отдавать в утилизацию отдельно. Возможно содержащиеся в устройстве батареи утилизировать должным образом.

#### Замечания

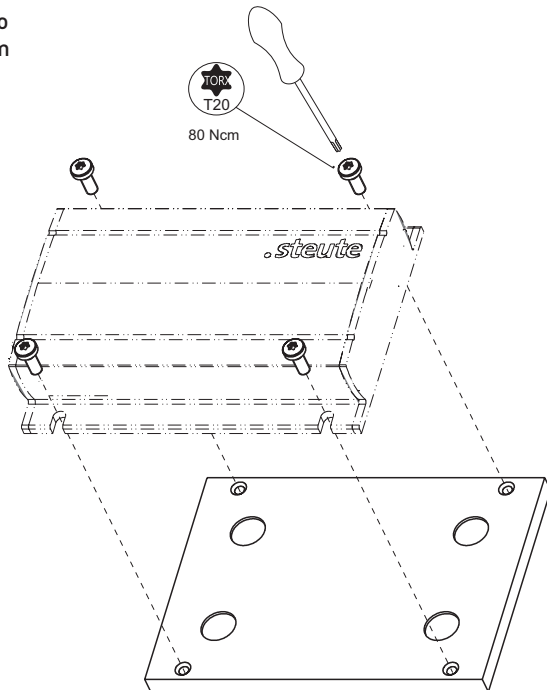
Перед вводом в эксплуатацию проверить устройство на отсутствие повреждений. На повреждения, которые возникли в результате переделок и изменений, не распространяется ни ответственность ни гарантия. Ответственность, взятая изготовителем завода или машины, подразумевает, безопасность исполнения основной рабочей функции. Возможны некоторые технические изменения и несоответствия вследствие модификации. Кроме того steute (Штойтэ) не принимает ответственности за рекомендации, сделанные или подразумеваемые этим описанием. Из этого описания новые требования к гарантии, гарантия или ответственность не могут быть получены вне основных терминов и условий поставки.



## // RF RxT SW868/915/922-NET

Montageanleitung / Magnethalterung  
 Mounting instructions / Magnetic holder  
 Instructions de montage / Support magnétique  
 Istruzioni per il montaggio / Supporto magnetico  
 Instruções de montagem / Suporte magnético  
 Инструкции Монтаж / Магнитный держатель

Montage  
 Mounting  
 Montage  
 Montaggio  
 Montagem  
 Монтаж



- sWave.NET® Gateway auf Magnethalterung legen. Schrauben in Schraubenlöcher stecken und festdrehen. Anzugsmoment beachten.
- Place sWave.NET® Gateway on magnetic holder. Insert screws in screw holes. Screw together. Observe maximum torque.
- Placer sWave.NET® Gateway sur le support magnétique. Insérer et fixer les vis dans les trous de vis. Respecter le couple de serrage.
- Posizionare il sWave.NET® Gateway sul supporto magnetico. Inserire le viti negli appositi fori e stringere. Tenere conto della coppia massima.
- Posicione o sWave.NET® Gateway no suporte magnetico. Insira os parafusos. Parafusar. Observe o torque máximo.
- sWave.NET® Gateway положить на магнитный держатель. Винты вставить в отверстия для винтов и закрутить. Обратит внимание на момент затяжки.

Herstellungsdatum 0C8 => KW 08/2017  
 Production date CW 08/2017  
 Date de fabrication semaine 08/2017  
 Data di produzione sett. 08/2017  
 Data de fabricação semana 08/2017  
 Дата изготовления 08 календарная неделя 2017 лет

Z	2014	A	2015	B	2016
C	2017	D	2018	E	2019

### Deutsch (Originalsprache)

Technische Daten  
 Magnethalter POM  
 Schrauben NIRO rostfrei

### English

Technical data  
 Magnetic holder POM  
 Screws stainless NIRO

### Français

Données techniques  
 Support magnétique POM  
 Vis NIRO inoxydables

### Italiano

Dati tecnici  
 Supporto magnetico POM  
 Viti acciaio inox NIRO

### Português

Dados técnicos  
 Suporte magnético POM  
 Parafusos NIRO inoxidável

### Русский

Технические данные  
 Магнитный держатель POM  
 Винты нержавеющая сталь



## Zusatzinformation zu Montage- und Anschlussanleitungen Additional information on mounting and wiring instructions Information complémentaire aux instructions de montage et de câblage Ulteriori informazioni sulle istruzioni di collegamento e montaggio Informação adicional para as instruções de montagem Дополнительная информация по монтажу и инструкциям по подключению

Auf Anfrage erhalten Sie diese Montage- und Anschlussanleitung auch in Ihrer Landessprache.

При поискване Вие ще получите тази асамблея, а също и връзката ръчно майчиния си език.

This mounting and wiring instruction is also available in your national language on request.

La cererea Dumneavoastră, vă trimitem instrucțiunile de folosire și instrucțiunile de montaj și în limba română.

Ces Instructions de montage et de câblage sont disponibles sur demande, dans votre langue nationale.

Na požádání obdržíte tento návod na montáž a připojení také v jazyce vaší země.

Questa istruzione di collegamento e montaggio e' inoltre disponibile nella vostra lingua su richiesta.

Na vyžiadanie obdržíte tento návod na montáž a pripojenie takisto v jazyku vašej krajiny.

Estas instrucciones de montaje y conexionado se pueden solicitar en su idioma.

Egyeztetés után, kérésére, ezt a szerelési- és csatlakoztatási leírást, biztosítjuk az Ön anyanyelvén is.

Instruções de ligação e montagem podem ser disponibilizadas em outros idiomas também – consulte-nos.

Na zahtevo boste dobili ta navodila za montažo in priklop tudi v vašem domačem jeziku.

Εφόσον το ζητήσετε λαμβάνετε αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης και σύνδεσης και στην γλώσσα της χώρας σας.

Dan il-manwal dwar il-muntagġ u konnessjonijiet huwa disponibbli wkoll fil-lingwa tiegħek.

Niniejsza instrukcja montażu i podłączenia jest dostępna na życzenie w języku polskim.

Soovi korral on see installimis- ja ühendusjuhend saadaval ka teie riigikeeles.

Op aanvraag kunt u deze montage- en installatiehandleiding ook in uw taal verkrijgen.

Jei jums reikėtų šios įdiegimo ir pajungimo instrukcijos valstybine kalba, teiraukitės pardavėjo.

Den här monterings- och elinstallationsinstruktionen finns även tillgänglig på ditt nationella språk efter förfrågan.

Šo montāžas un pieslēgšanas instrukciju pēc pieprasījuma varat saņemt arī savas valsts valodā.

På anmodning kan De også rekvirere denne montage- og tilslutningsvejledning på Deres eget sprog.

Pyydettyessä asennus- ja kykentäohjeet on saatavana myös sinun omalla äidinkielellä.